

# baby monitor

## SBC SC484 DECT

Instructions for use  
**English 4**

Instructions pour l'utilisation  
**Français 16**

Modo de empleo  
**Español 28**

Bedienungsanleitung  
**Deutsch 40**

Gebruiksaanwijzing  
**Nederlands 52**

Istruzioni per l'uso  
**Italiano 64**

Instruções de uso  
**Português 76**

Οδηγίες χρήσης  
**Ελληνικά 88**

Bruksanvisning  
**Svenska 100**

Vejledning  
**Dansk 112**

Bruksanvisning  
**Norsk 124**

Käyttöohje  
**Suomi 136**



# PHILIPS

---

 **Helpline (www.p4c.philips.com)**

**België & Luxemburg/  
Belgien & Luxemburg/  
Belgique & Luxembourg  
(Belgium & Luxembourg)**

Tel: 070 222303

**Danmark (Denmark)**

Tlf: 808 82814

**Deutschland (Germany)**

Phone: 0180 53 56 767

**España (Spain)**

Phone: 902 11 33 84

**France**

Phone: 08 25 88 97 89

**Ελλάνας (Greece)**

Phone: 00800 3122 1280

**Ireland**

Phone: 01 764 0292

**Italia (Italy)**

Phone: 199118899

**Nederland (Netherlands)**

Phone: 0900 8406

**Norge (Norway)**

Phone: 2274 8250

**Österreich (Austria)**

Phone: 0810 001203

**Portugal**

Phone: 2416 3033

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera  
(Switzerland)**

Tel.: 0844 800 544

**Suomi (Finland)**

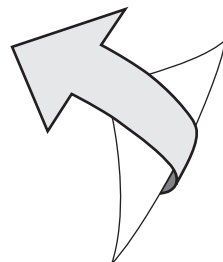
puh. 09 615 80 250

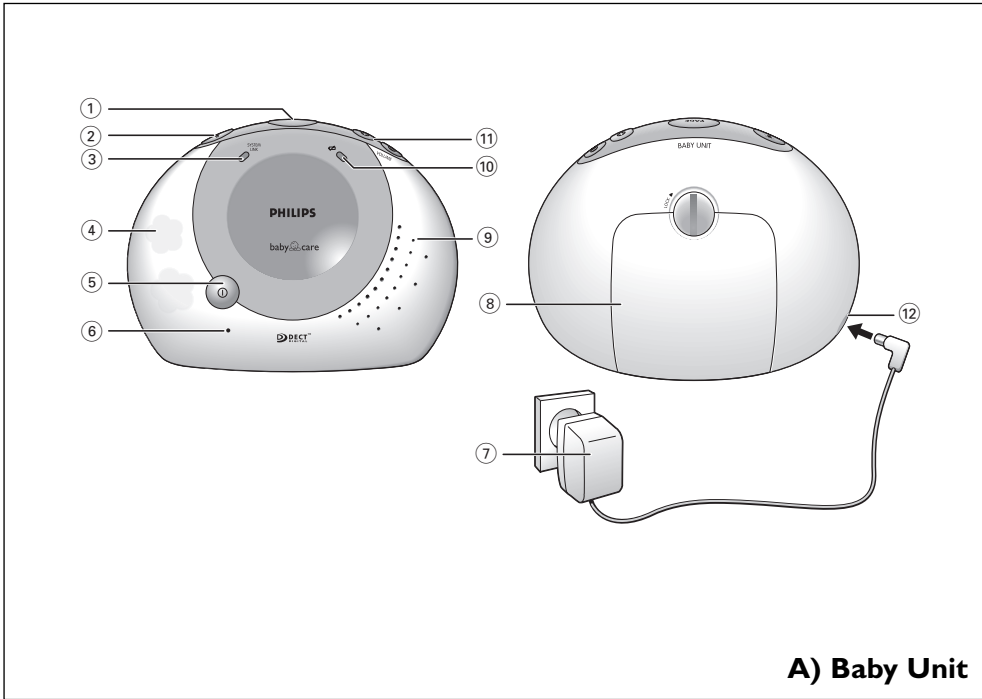
**Sverige**

Phone: 08 598 522 50

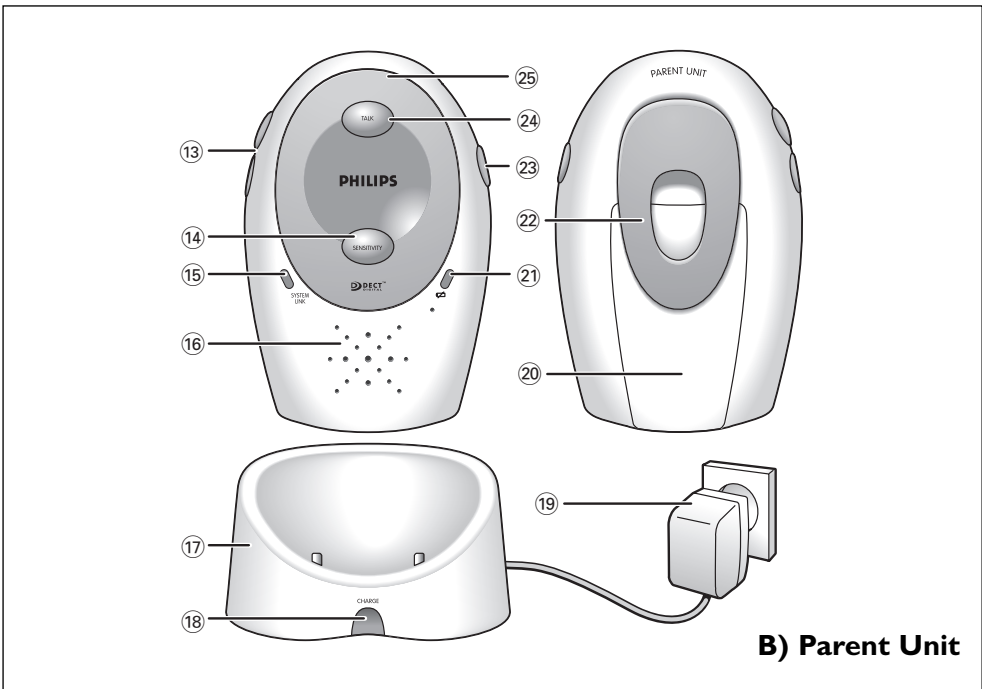
**UK (United Kingdom)**

Phone: 0870 9009070





**A) Baby Unit**



**B) Parent Unit**

# Votre baby phone

## SBC SC484

Philips s'est fixé pour objectif de fabriquer des produits extrêmement fiables indispensables aux parents de nouvelle génération. Des produits dont la fiabilité et la qualité rassurent. Vous pouvez vous reposer sur ce baby phone Philips 24 heures sur 24, ce dernier vous permettant d'entendre clairement votre bébé en toute circonstance, où que vous soyez dans votre maison. La technologie du téléphone sans fil 100 % numérique de DECT garantit que vous n'entendrez que votre bébé, sans bruits parasites.

### Philips Baby Care, Taking care together

## Informations importantes

Lisez ce guide attentivement avant d'utiliser le baby phone et conservez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce baby phone a été conçu pour aider les parents. Il ne peut en aucun cas remplacer la surveillance d'un adulte responsable et ne doit pas être utilisé dans cette optique.

- Assurez-vous que l'unité bébé et que le câble de l'adaptateur sont hors de portée du bébé et qu'une distance d'au moins un mètre les sépare de l'enfant.
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc du bébé!
- Ne couvrez jamais le baby phone (avec une serviette, une couverture, etc.).
- Nettoyez le baby phone au moyen d'un chiffon humide.
- N'utilisez jamais le baby phone près d'une source d'humidité.
- Débarrassez-vous des batteries usagées en respectant l'environnement.

## Consignes de sécurité

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque de référence des adaptateurs et celle appliquée dans votre région correspondent avant tout raccordement au secteur.
- N'utilisez pas l'ensemble dans des endroits humides ou près de sources d'humidité.
- N'exposez pas l'ensemble aux températures trop élevées ou aux lumières trop vives.
- N'exposez pas cet appareil à des sources de chaleur ou de lumière extrêmes (lumière directe du soleil).
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas l'unité bébé, l'unité parentale ni le chargeur.
- Évitez que les contacts des piles et de la base de chargement ne touchent des objets en métal (trombones, clés, etc.).
- Il y a un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un type de piles incorrect. N'utilisez jamais de piles non rechargeables pour l'unité parentale.
- Les piles NiMH doivent être éliminées conformément aux règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

## Informations concernant l'environnement

Aucun emballage inutile n'a été utilisé. Nous avons fait en sorte que l'emballage soit facile à séparer en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène.

**Veillez respecter les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.**

## Sommaire

Ligne d'assistance	2
Généralités	16
Informations importantes	16-17
Vue d'ensemble du fonctionnement	17-18
Préparation du baby phone	19-21
Surveillance du bébé	21-23
Explication des fonctions	23-24
Résolution des problèmes	25
Spécifications techniques	26
Réinitialisation des paramètres usine par défaut	26-27

## Vue d'ensemble du fonctionnement

### A) Unité bébé

**1 Bouton pager** contacte l'unité parentale si vous voulez la retrouver.

**2 Bouton veilleuse** (☼) allume la veilleuse.

#### 3 Témoin DECT SYSTEM LINK

orange fixe :	unité sous tension
rouge clignotant :	aucune connexion pendant plus de 30 secondes, l'unité parentale émet une alarme lorsque les unités sont hors de portée l'une de l'autre
vert clignotant lent :	recherche de connexion
vert clignotant rapidement :	le système transmet des sons lorsque vous appuyez sur le bouton TALK
vert :	la connexion s'établit correctement

**4 Témoins veilleuse**

**5 Bouton MARCHE/ARRÊT** (Ⓜ)

met l'unité bébé sous ou hors tension.

**6 Micro**

**7 Adaptateur d'alimentation secteur**

**8 Cache du compartiment des batteries**

**9 Haut-parleur**

**10 Témoin de vérification des batteries** (⚡)

devient rouge fixe quand le niveau des piles est faible.

**11 Boutons VOLUME haut/bas** (⊕ ⊖)

règle le volume de l'unité bébé.

**12 Prise d'alimentation CC**

Légende de l'illustration  
du produit sur le rabat  
intérieur

**B) Unité parentale****13 Haut (+)/bas (-) (▲ ▲)**

règle le volume de l'unité parentale.

**14 Bouton de sensibilité**

règle la sensibilité du haut-parleur de l'unité bébé.

**15 Témoin DECT SYSTEM LINK**

orange fixe :

unité sous tension

rouge clignotant :

aucune connexion pendant plus de 30 secondes l'unité parentale émet une alarme lorsque les unités sont hors de portée l'une de l'autre

vert clignotant lent :

recherche de connexion

vert clignotant rapidement :

le système transmet des sons lorsque vous appuyez sur le bouton TALK

vert :

la connexion s'établit correctement

**16 Haut-parleur****17 Base de chargement****18 Témoin de chargement****19 Prise d'alimentation CC****20 Cache du compartiment de la batterie****21 Témoin de vérification de la batterie (⚡)**

devient rouge fixe quand le niveau des piles est faible.

**22 Pince pour ceinture****23 Bouton MARCHÉ/ARRÊT (Ⓜ)**

met l'unité parentale sous ou hors tension.

**24 Bouton TALK****25 Témoins du niveau sonore**

– indique que le son est détecté par l'unité bébé.

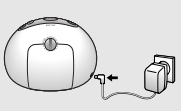
– indique le niveau de sensibilité du haut-parleur de l'unité bébé.

– indique le volume du haut-parleur de l'unité bébé et de l'unité parentale.

## Préparation du baby phone

### Unité bébé

L'unité bébé peut être alimentée par le secteur ou par batteries, vous facilitant ainsi la tâche.



#### Alimentation secteur

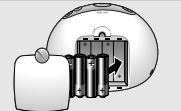
- Branchez l'adaptateur d'alimentation secteur (7) dans une prise secteur et le cordon dans la prise d'alimentation CC (12) de l'unité bébé.
  - > L'unité bébé est désormais alimentée via le secteur.



#### Alimentation par batteries

##### 1 Retirez le cache du compartiment des batteries (8).

Faites tourner le bouton de verrouillage des piles vers la gauche (à l'aide d'une pièce de monnaie) et faites glisser le couvercle vers le haut.



##### 2 Insérez les quatre piles AA 1,5 V, en respectant la configuration + et - indiquée à l'intérieur du compartiment.

(Les batteries n'étant pas fournies, nous vous conseillons d'opter pour des batteries alcalines Philips non rechargeables).

- > Si vous utilisez des piles rechargeables dans l'unité bébé, elles ne seront pas rechargées.



##### 3 Réinstallez le cache du compartiment des batteries.

- Faites glisser le couvercle vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Faites tourner le bouton de verrouillage des piles vers la droite (à l'aide d'une pièce de monnaie).
  - > L'unité bébé est désormais alimentée par batteries. L'unité bébé fonctionne pendant au moins 25 heures avec des piles chargées.
  - > Lorsque le témoin de vérification des batteries (10) vire au rouge et clignote, ces dernières sont quasiment déchargées. L'unité bébé devrait fonctionner pendant 15 minutes de plus. Ensuite, il vous faut installer des piles rechargées.

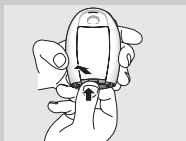
#### Conseils:

- Lorsque l'unité bébé est alimentée par batteries, éteignez le témoin de la veilleuse pour les préserver.
- Retirez les batteries déchargées de l'unité bébé.

### Batteries de secours

Dès que vous insérez des batteries, une fonction permettant de les utiliser comme batteries de secours est activée. Ainsi, lorsque l'unité est alimentée via le secteur et qu'une panne de courant se produit, elle bascule automatiquement sur les batteries. Dès que l'alimentation secteur est rétablie, l'unité rebascule sur le secteur.

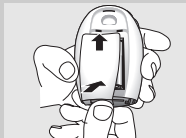
## 20 FRANÇAIS



- 1 Retirez le couvercle du compartiment des piles (20) en le soulevant du bas vers l'extérieur.**



- 2 Insérez les deux piles rechargeables AA en respectant la configuration + et - indiquée à l'intérieur du compartiment.**



- 3 Réinstallez le cache du compartiment des batteries.**

Commencez par faire glisser la partie haute du couvercle dans les espaces du compartiment des piles. Ensuite, appuyez sur la partie basse vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



- 4 Branchez l'adaptateur d'alimentation secteur (19) dans une prise secteur.**

- 5 Placez l'unité parentale dans la base (17).**

- > Le témoin de chargement rouge (18) s'allume.
- > L'unité parent peut maintenant être utilisée, mais laissez-la dans la base de chargement jusqu'à ce que les piles soient entièrement chargées (au moins 16 heures). Quand les piles sont entièrement chargées, l'unité parent peut être enlevée de la base de chargement et être utilisée sans fil pendant jusqu'à 16 heures.
- > Quand l'indicateur de niveau des piles (21) devient rouge, cela signifie que le niveau des piles est faible. Placez l'unité parent dans la base de chargement pour recharger les piles.
- > Si les piles rechargeables commencent à perdre de leur efficacité, remplacez-les par deux piles rechargeables neuves.

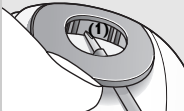
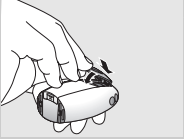
*Remarque : N'utilisez jamais de piles non rechargeables pour l'unité parentale !  
Ne faites jamais fonctionner l'unité parent avec d'autres types de piles !*



### Mise au rebut des batteries

- Débarrassez-vous des batteries usagées en respectant l'environnement.
- Ne mélangez pas des batteries usagées et neuves ou des batteries de types distincts.
- Si vous n'utilisez pas le baby phone pendant une période prolongée, retirez les batteries de l'unité bébé.





## Pince pour ceinture

### Connexion à l'unité parentale

- 1 Faites glisser la partie la plus large de la pince dans le petit espace rectangulaire situé à l'arrière de l'unité parentale. Veillez à ce que les broches de la partie inférieure se trouvent au-dessus de l'espace circulaire.
- 2 Appuyez sur la pince vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### Déconnexion de l'unité parentale

- 1 Insérez la pointe d'un tournevis à tête plate sous la pince.
- 2 Appuyez délicatement sur la broche (1) qui se trouve dans le renforcement circulaire avec la pointe du tournevis.
- 3 Appuyez jusqu'à ce que la pince s'ouvre.

*Remarque : N'exercez pas une pression trop forte sur la broche ! Vous risqueriez d'abîmer la pince et de vous blesser avec le tournevis.*

## Surveillance du bébé

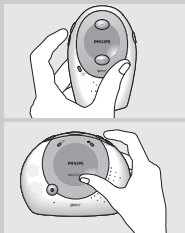
### Mise sous tension des unités

- 1 Positionnez l'unité bébé de sorte qu'une distance d'au moins un mètre la sépare de votre enfant.  
Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc de votre bébé.
- 2 Tenez enfoncé le bouton ① (5) de l'unité bébé pour la mettre sous tension.
- 3 Tenez enfoncé le bouton ① (23) de l'unité parentale pour la mettre sous tension.
  - > Tous les témoins s'allument pendant 2 secondes puis s'éteignent à nouveau.
  - > Les témoins DECT SYSTEM LINK (3 et 15) des deux unités deviennent orange puis vert clignotant. À présent, les unités essaient de se connecter.
  - > Les témoins DECT SYSTEM LINK (3 et 15) des deux unités deviennent vert fixe quand les unités ont réussi à se connecter.  
Vous pouvez alors surveiller votre bébé.
- Pour mettre les unités hors tension, tenez enfoncés les boutons ① (5 et 23).
  - > Les unités émettront un bip pour indiquer qu'elles sont hors tension.

*Remarque : L'unité parent émettra un bip si elle est mise hors tension (par erreur) pendant que vous surveillez votre bébé.*



## 22 FRANÇAIS



### Réglage du volume des haut-parleurs

- Pour augmenter/diminuer le volume du haut-parleur de l'unité parentale, utilisez ses boutons ▲ ▲ (13).
- Pour augmenter/diminuer le volume du haut-parleur de l'unité bébé, utilisez ses boutons ⊕ ⊖ (11).
  - > Les témoins de niveau de son (25) de l'unité parentale indiquent de façon visuelle les réglages de volume des deux unités pendant environ 2 secondes :
    - 0 témoin = volume de l'unité parentale éteint ;
    - 1 témoin = surveillance silencieuse du bébé ;
    - 5 témoins = maximum.

#### Remarques :

- Le volume de l'unité parentale peut être éteint (0 témoin).  
Le volume de l'unité bébé ne peut pas être éteint.
- Un son aigu peut être émis quand les deux unités sont trop proches l'une de l'autre. Pour éviter cela, vous devez éteindre le volume de l'unité parentale avant de placer les unités l'une près de l'autre.
- Vous ne pouvez modifier le volume de l'unité bébé que si la connexion entre l'unité bébé et l'unité parentale est établie.



### Réglage de la sensibilité du micro

- 1 Appuyez sur le bouton SENSITIVITY (14) de l'unité parentale.**
  - > Les témoins de niveau de son (25) indiquent de façon visuelle le niveau de sensibilité choisi pendant environ 2 secondes.
- 2 Pour augmenter/diminuer la sensibilité du micro de l'unité bébé, utilisez les boutons ▲ ▲ (14) de l'unité parentale.**
  - > Les témoins du niveau sonore (25) de l'unité parentale fournissent une indication visuelle du réglage pendant environ 2 secondes.
    - 1 témoin lumineux = niveau minimum / sensibilité basse
    - Les 8 témoins (5 verts et 3 rouges) = niveau maximum (émission continue) / sensibilité haute

#### Remarque :

- Lorsque la sensibilité est au maximum (transmission continue), l'unité bébé assure un contrôle continu et tous les sons, quelle que soit leur intensité, peuvent être entendus par le biais de l'unité parentale. En transmission continue, il est possible que l'autonomie de la batterie diminue (environ 12 heures).
- Vous ne pouvez modifier la sensibilité du micro de l'unité bébé que si la connexion entre l'unité bébé et l'unité parentale est établie.



### Réconfortez votre bébé en lui parlant

- 1 Sur l'unité parentale, tenez enfoncé le bouton TALK (24) jusqu'à ce que les témoins DECT SYSTEM LINK (3 et 15) des deux unités s'allument (vert). Ensuite, parlez clairement dans la grille du haut-parleur.
  - > Tant que le bouton TALK de l'unité parentale est enfoncé, le haut-parleur de cette dernière ne peut émettre aucun des sons perçus par l'unité bébé.
- 2 Relâchez le bouton TALK quand vous avez terminé ou quand vous voulez à nouveau entendre votre bébé.

### Explication des fonctions



#### Surveillance silencieuse du bébé

- Réglez le volume de l'unité parentale au niveau le plus bas en utilisant les boutons ▲ ▲ (13).
  - > Si votre bébé émet des sons, les témoins du niveau sonore (25) vous avertissent en s'allumant. Plus votre bébé émet des sons, plus les témoins qui s'allument sont nombreux.
  - > Quand aucun son n'est détecté, tous les témoins sont éteints.
  - > Si le volume de l'unité parentale est éteint, elle émettra un bip dès que le deuxième témoin de niveau de son (25) devient rouge.



#### Vérification de la connexion entre les deux unités

- Vérifiez que l'indicateur DECT SYSTEM LINK (15) de l'unité parentale est vert fixe pour confirmer que la connexion entre les deux unités est fiable.
  - > Lorsque la connexion est perdue, le témoin SYSTEM LINK se met à clignoter après environ 8 secondes. Encore 30 secondes plus tard, le témoin devient rouge clignotant et l'unité parentale émet un signal d'alarme. Lorsque la connexion est rétablie, il prendra 30 secondes au maximum pour confirmer à nouveau la connexion.

## 24 FRANÇAIS



### Allumage/extinction des veilleuses

- Appuyez sur le bouton  (2) de l'unité bébé pour allumer les veilleuses.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  pour éteindre les veilleuses.
  - > Les veilleuses s'assombrissent progressivement avant de s'éteindre.

*Remarque : Pour économiser l'énergie quand vous utilisez l'unité bébé sur piles, éteignez les veilleuses*

### Contacteur l'unité parentale

Si l'unité parentale est égarée et que le volume est éteint, vous pouvez utiliser le bouton pager de l'unité bébé pour retrouver l'unité parentale.



- Appuyez sur le bouton pager (1) de l'unité bébé.
  - > L'unité parentale restaurera automatiquement le volume à un niveau moyen et l'alerte du pager retentira.
- Pour arrêter l'alerte du pager, appuyez à nouveau sur le bouton du pager ou sur un des boutons de l'unité parentale.

### Portée utile

- Le SBC SC484 baby monitor a une portée opérationnelle de 300 mètres en champ libre. Les murs, plafonds et les objets de taille importante peuvent réduire la portée effective. En fonction des conditions locales, la portée effective peut diminuer jusqu'à approximativement 50 mètres (maximum). Lorsque vous vous êtes presque trop éloigné, l'unité parentale pourrait émettre des crachements ou des interruptions de son. Le système de vérification de fonctionnalité (indicateurs lumineux 4, 15 et bip sonore sur le récepteur parental) indiquera en principe la fiabilité de la transmission entre l'unité parentale et l'unité de surveillance, et signalera si vous êtes hors de portée.

## Résolution des problèmes

En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points répertoriés ci-dessous. Si vous ne pouvez remédier au problème en suivant ces conseils, contactez la ligne d'assistance (reportez-vous au paragraphe suivant) ou consultez votre revendeur. Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil. Le cas échéant, votre garantie sera révoquée.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le témoin DECT SYSTEM LINK ne s'allume pas</b>	Unité parentale: l'unité n'est pas allumée. Unité bébé: l'unité n'est pas allumée. Les batteries sont quasiment déchargées. L'adaptateur d'alimentation n'est pas branché ou les batteries sont déchargées. Les piles rechargeables ne sont pas insérées dans l'unité parentale	Appuyez sur le bouton ① (26). Appuyez sur le bouton ① (7). Remplacez/rechargez les batteries. Branchez l'adaptateur ou remplacez les batteries. Insérez des piles rechargeables.
<b>Le système émet un signal sonore extrêmement aigu</b>	Les unités sont trop près l'une de l'autre. Le volume est trop élevé.	Éloignez l'unité parentale de l'unité bébé. Diminuez le volume de l'unité parentale.
<b>Le kit batterie de l'unité parentale ne se charge pas</b>	Il est en fin de vie.  La polarité des piles n'a pas été respectée. Mauvais contact entre l'unité et le chargeur.	Remplacez les piles rechargeables en utilisant exclusivement des piles rechargeables NiMH. Insérez les piles en respectant leur polarité. Nettoyez les contacts du chargeur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
<b>Pas de son/ Vous n'entendez pas le bébé pleurer</b>	Le volume de l'unité parentale est trop bas. La sensibilité de l'unité parentale est trop basse. Les unités sont trop éloignées l'une de l'autre.	Augmentez le volume de l'unité parentale. Réglez la sensibilité de l'unité parentale. Réduisez la distance séparant l'unité parentale et l'unité bébé.
<b>L'unité parentale réagit à des sons ambiants</b>	L'unité parentale est activée par des bruits autres que du bébé.	Placez l'unité bébé plus proche du bébé et essayez de régler la sensibilité de l'unité parentale à un niveau plus bas.
<b>L'indicateur de vérification des piles s'allume (unité bébé) ou clignote (unité parentale)</b>	Les batteries sont quasiment, voire entièrement, déchargées Parent Unit: Baby Unit:	Remplacez ou rechargez les piles. Remplacez ou retirez les batteries.
<b>Le témoin DECT SYSTEM LINK est rouge clignotant. / l'unité parentale émet une alarme</b>	Les unités sont trop éloignées l'une de l'autre. Les batteries sont quasiment déchargées. Les unités ne peuvent établir de connexion, même lorsqu'elles sont proches l'une l'autre.  L'une des deux unités n'est pas activée.	Réduisez la distance séparant les unités. Remplacez/rechargez les batteries. Tentez de remédier au problème en utilisant le mode d'initialisation des paramètres usine. Voir 'Mode d'initialisation des paramètres usine Vérifiez le bouton ① (23) de l'unité parentale et le bouton ① (5) de l'unité bébé.

## Spécifications techniques

**Alimentation:**

- 2 piles rechargeables AA (1,5 V, NiMH) pour l'unité parentale (fournies)
- 4 batteries AA optionnelles de 1,5 V pour l'unité bébé (non incluses)
- Adaptateur d'alimentation secteur de 230 Vca, 50 Hz  
Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur 9 volts cc/300 mA fourni.

**Distance de fonctionnement :** 300 mètres max. dans des conditions idéales. Cette distance est affectée par les murs, les portes, etc. En intérieur, cette distance peut diminuer de 50 mètres (maximum)

**Températures de fonctionnement:** Entre 0 °C et 40 °C

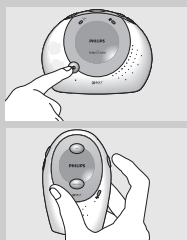
**Standard:** Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT)

## Réinitialisation des paramètres usine par défaut

### Mode d'initialisation des paramètres usine

Ce mode permet de réinitialiser les deux unités sur leurs paramètres usine par défaut. Vous pouvez appliquer l'initialisation des paramètres usine en cas de problèmes ne pouvant être résolus au moyen des suggestions fournies dans le chapitre 'Résolution des problèmes'. La restauration doit être effectuée séparément pour chaque unité.

**1** Tenez enfoncé le bouton ① (5 et 13) pour mettre l'unité sous tension.





**2** Quand les voyants de l'unité s'allument, appuyez *immédiatement* sur le bouton du volume (⊖ - 11 et ▲ -13) et tenez-le enfoncé.

> Les réglages par défaut de l'unité ont été restaurés.

*Remarque: Si vous exécutez le mode d'initialisation des paramètres usine, les paramètres par défaut des options Parent Volume, Baby Volume et Baby Sensitivity sont automatiquement restaurés. Vous devez donc les reconfigurer en fonction de vos préférences personnelles.*

*Les paramètres usine par défaut sont les suivants:*

- Volume de l'unité parentale : niveau 1 (1 témoin)
- Volume de l'unité bébé : niveau 3 (3 témoins)
- Sensibilité de l'unité bébé : niveau 5 (5 témoins)

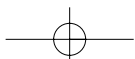
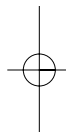
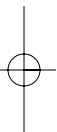
### **Besoin d'aide ?**

Si vous avez la moindre question concernant le SBC SC484, veuillez appeler notre ligne d'assistance ! Vous trouverez son numéro de téléphone dans la liste fournie page 2.

Avant d'appeler, veuillez lire ce manuel attentivement. Il vous permettra de résoudre la plupart de vos problèmes.

Le numéro de référence du baby phone est le SBC SC484.

Date d'achat:      \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
                                  jour            /mois            /année





**Guarantuee certificate  
Garantiebewijs  
Certificado de garantia  
Garantibevis**

**Certificat de garantie  
Certificado de garantia  
Εγγύηση  
Garantibevis**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Garanticertifikat  
Takuutodistus**

# 1

year warranty  
année garantie  
Jahr Garantie  
jaar garantie  
año garantia  
anno garanzia

χρόνος εγγύηση  
år garanti  
år garanti  
år garanti  
vuosi takuu  
año garantia

Type: **SBC SC484**

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisto -  
Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή  
Återförsäljarens namn, adress och signatur  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries  
6 mois de garantie sur les piles rechargeables  
6 meses de garantía para las pilas recargables  
6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien  
6 maanden garantie op oplaadbare batterijen  
Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia  
Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες  
6 månaders garanti på laddningsbara batterier  
6 månaders garanti på genopladelige batterier  
6 månaders garanti på de opladbare batteriene  
Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

**www.philips.com**

This document is printed on chlorine free produced paper  
Data subject to change without notice  
Printed in China

**CE 0682 0**

